



53150

ES	COMPRESOR DE AIRE PORTÁTIL . . . . .	3
EN	AIR COMPRESSOR . . . . .	3
FR	COMPRESSEUR D'AIR . . . . .	4
DE	DRUCKLUFTKOMPRESSOR . . . . .	5
IT	COMPRESSORE D'ARIA . . . . .	6
PT	COMPRESSOR DE AR . . . . .	6
RO	COMPRESOR DE AER. . . . .	7
NL	PNEUMATISCHE COMPRESSOR. . . . .	8
HU	PNEUMATIKUS KOMPRESSZOR . . . . .	9
RU	ПНЕВМОКОМПРЕССОР . . . . .	10
PL	SPRĘŻARKA PNEUMATYCZNA . . . . .	11





Figura 1 / Figure 1 / Abbildung 1 / Figuur 1 / Άbra 1 / Рисунок 1 / Rysunek 1

ES

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### 1. ESPECIFICACIONES

Presión de aire (máxima): 10 BAR	Accesorios: 1 adaptador de boquilla y un inflador de aguja
Dimensiones del producto: 165*120*55mm	Flujo de aire: 16L/min
Voltaje: DC12V, 10A	Material: PP (Polipropileno)
Tubo de aire: 44cm (18")	Cable: 2.8m (8')

### 2. INTRODUCCIÓN

Este manual forma parte íntegra del producto en el que viene incluido y debe conservarse para futuras consultas. Por favor, lea atentamente las recomendaciones e instrucciones para una utilización segura.

Una vez haya desempaqueado el producto, asegúrese de que el producto está en perfectas condiciones y de que no haya partes visiblemente dañadas. Si tiene dudas, no use el producto y póngase en contacto con su vendedor.

- **ADAPTADOR DE ENCENDEDOR (A)**: Conéctelo al encendedor para proporcionar energía a la unidad.
- **CONECTOR DE LA VÁLVULA (B)**: Enrosque el conector de la válvula a la válvula del neumático.
- **MEDIDOR MECÁNICO (C)**: Mostrará la presión de aire dentro del neumático
- **TUBO DE AIRE (D)**: Transportará el aire generado por la bomba hacia la cavidad del neumático.
- **INTERRUPTOR (E)**: Para encender/apagar el compresor de aire.

Figura 1:

### 3. PROCEDIMIENTO

1. Conecte el adaptador de encendido (A) al encendedor;

**NOTA:** Antes de conectarlo, asegúrese que el interruptor del compresor de aire esté apagado (Posición O).

2. Enrosque el conector de la válvula (B) a la válvula del neumático para analizar la presión de aire del neumático.

**NOTA:** Preste mucha atención a la presión de aire del neumático constantemente, NO los infle más de la cuenta.

3. Encienda el compresor

4. Cuando obtenga la presión de aire necesaria (normalmente la presión de aire suele ser entre 210-300KPA, 30-40PSI, 2.1-3.0 BAR <kgf/cm<sup>2</sup>>), apague el compresor (Posición O).

**NOTA:** Deje que el conector se enfríe antes de desconectar el tubo de aire. Tenga cuidado de no quemarse.

### 4. ¡CUIDADO!

-Antes de desconectar el tubo de aire, asegúrese de que se ha enfriado el conector de la válvula, preste atención al riesgo de quemaduras.

-No use este compresor en neumáticos de alta presión como por ejemplo en los neumáticos de grandes camiones.

-No use accesorios adicionales si no han sido proporcionados por el propio fabricante.

-Se recomienda utilizar esta unidad en intervalos de 15 minutos, permita que la unidad se enfríe antes de iniciar el siguiente procedimiento.

-Mantenga la unidad alejada del agua y protegida de la lluvia.

-Infle cada artículo según la presión recomendada por su fabricante. NO LOS INFLE MÁS DE LA CUENTA.

-Asegúrese de que no haya ninguna fuga en ninguna de las conexiones durante el inflado.

-NO INTRODUZCA el compresor en ningún objeto si la unidad está en funcionamiento.

-NUNCA abandone la unidad durante el procedimiento.

-Evite que los niños jueguen con ella.

### 5. GARANTÍA

-Esta garantía cubre los daños sustanciales de los materiales o los causados por el propio fabricante durante el proceso de fabricación. No cubre ningún daño provocado por un uso anormal de la unidad, una instalación inapropiada, el contacto con algún químico, y otros usos que no estén autorizados por el manual del propio fabricante.

-El fabricante se reserva el derecho a sustituir algunos productos o componentes por otros de una calidad igual o superior, si los productos o componentes idénticos no están disponibles en el momento de reparación o sustitución durante el tiempo de garantía.

ENG

## MANUAL OF INSTRUCTIONS

### 1. SPECIFICATIONS

Air Pressure (max): 150PSI	Air Hose: 44cm (18")
Body Dimension: 155*122*52mm	Accessories: 1 Nozzle adaptors & 1Sports needle
Power Usage: DC12V, 10A	

### 2. OVERVIEW

This Manual is an integral part of the product with which it is enclosed and must be conserved for future consultation. Please carefully read the recommendations and instructions for safe operation.

After removing the packaging material make sure the product is in perfect condition and that there are no visibly damaged parts. If in doubt, do not use it and contact the dealer from whom it was purchased.

- Figure 1:
- **LIGHTER ADAPTER (A)**: Plug into the cigarette lighter to provide power.
  - **VALVE CONNECTOR (B)**: Screw valve connector onto tire valve.
  - **MECHANICAL GAUGE (C)**: Show the air pressure inside the tire.
  - **AIR HOSE (D)**: Transport the airflow generated by the pump to the tire cavity.
  - **POWER SWITCH (E)**: Turn on/off air compressor.

### 3. OPERATION

1. Attach lighter adapter (A) to the cigarette lighter.

**NOTE:** Before attaching, make sure the switch of compressor is off: "O" position.

2. Screw valve connector (B) onto tire valve to read the current tire pressure.

3. Turn on the compressor to inflate tire up to desired pressure.

**NOTE:** Pay good attention to tire pressure at all times. DO NOT over-inflate tires.

4. Once desired tire pressure is achieved (usual tire pressure is 210-300 KPA, 30-40PSI, 2.1-3.0 BAR < kgf/cm2), turn compressor off ("O" position).

**NOTE:** Allow connection to cool before unplugging air hose. Beware heat against skin.

### 4. CAUTION!!

- Before unplugging the air hose, make sure the coupler cools down, pay attention to scald.
- Do not use this compressor on high-pressure tires such as those used on large trucks.
- Do not use additional attachment other than provided by manufacture.
- This unit is recommended to operate in 15-minutes intervals, allow unit to cool down before next operation.
- Keep it away from water and do not be exposed to rain.
- Inflating items to the manufacture's recommended pressure. DO NOT OVERINFLATE.
- Make sure all connections have no leaking while inflating.
- DO NOT insert compressor into objects while unit is running.
- NEVER leave unit while in operation.
- Prevent children from playing with it.

### 5. WARRANTY

This warranty covers manufacturer's substantial defects in workmanship and materials. It does not cover any damage by abnormal usage, not properly installed, subject to chemical contact, or other acts not sanctioned by the Owner's Manual.

- Manufacturer reserves the right to substitute products or components of equal or better quality if identical products or components are not available at the time of repair or replacement under this limited warranty.

# FR

## GUIDE D'UTILISATION

### 1. CARACTÉRISTIQUES

Pression d'air (maximale): 10 BAR	Accessoires: 1 adaptateur à bouche et un gonfleur à aiguille
Dimensions du produit: 165*120*55mm	Flux d'air: 16L/min
Voltage: DC12V	Matériel: PP (Polypropylène)
Tube d'air: 44cm (18")	Câble: 2.8m (8")

### 2. INTRODUCTION

Ce manuel fait partie intégrale du produit qui est inclus et doit être conservé pour usages ultérieurs. S'il vous plaît lire attentivement les recommandations et les instructions pour une utilisation en toute sécurité.

Une fois que vous avez déballé le produit, assurez-vous que le produit est en parfait état et qu'il n'y a pas de pièces endommagées.

En cas de doute, ne pas utiliser le produit et contactez votre vendeur

- Figure 1:
- **ADAPTATEUR D'ALLUME CIGARE (A)**: Connectez pour fournir l'énergie.
  - **CONNECTEUR DE VALVE (B)**: Viser le connecteur de la valve à la valve pneumatique.
  - **MESUREUR MÉCANIQUE (C)**: Indique la pression de l'air dans le pneu
  - **TUBE À AIR (D)**: Transporte l'air proportionné par la bombe au pneu.
  - **INTERRUPTEUR (E)**: Pour éteindre/ allumer le compresseur.

### 3. PROCESSUS

1. Connecter l'adaptateur d'allumage (A) à l'allume cigare.

**NOTE:** Avant de connecter, vérifier que l'interrupteur du compresseur soit éteint. (Position O).

2. Visser le connecteur de la valve (B) à la valve du pneumatique pour analyser la pression d'air de celui-ci.

**NOTE:** Soyez constamment attentif à la pression d'air du pneu. Ne pas trop le gonfler.

3. Allumer le compresseur

4. Quand vous atteignez la pression voulue (normalement entre 210-300KPA, 30-40PSI, 2.1-3.0 BAR <kgf/cm<sup>2</sup>>), éteignez le compresseur (Position O).

**NOTE:** Laisser refroidir le connecteur avant de déconnecter le tube à air. Attention aux brûlures.

#### 4. ATTENTION!

- Laisser refroidir le connecteur avant de déconnecter le tube à aire. Attention aux brûlures.
- Ne pas utiliser ce compresseur pour des pneumatiques de haute pression (roues grandes de camión)
- Ne pas utiliser d'accessoires additionnels non fournis par le fabriquant.
- Utiliser à intervalles de 15 mn, pour permettre à l'unité de se refroidir entre deux opérations.
- Maintenir loin de l'eau et protéger de la pluie.
- Gonfler chaque article selon la pression recommandée par le fabriquant. NE PAS TROP GONFLER.
- Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite dans les connexions durant le gonflage.
- NE PAS INTRODUIRE le compresseur dans un objet lors de son fonctionnement.
- NE JAMAIS laisser l'appareil seul lors de son fonctionnement
- Ne pas laisser pas laisser à portée des enfants.

#### 5. GARANTIE

- Cette garantie couvre les pièces de l'appareil et les dommages causés par certains matériaux et engendrés par un mauvais processus de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation anormale de l'appareil, une mauvaise installation, le contact avec un produit chimique, et d'autres utilisations qui ne sont pas autorisées par le propre manuel du fabricant.
- Le fabricant se réserve le droit de substituer des éléments par des composants de qualité égale ou supérieure, si ces éléments ne sont pas disponibles au moment de la réparation ou du remplacement pendant la période de garantie.

## DE

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### 1. EIGENSCHAFTEN

Luftdruck (max): 150 psig Gehäuseabmessungen: 155 * 122 * 52 mm Stromversorgung: 12 VDC, 10 A	Luftschlauchlänge: 44 cm (18") Weiteres Zubehör: 1 Düsenadapter und 1 Nadel für Sportausrüstung
---	--

#### 2. ÜBERSICHT

Dieses Handbuch ist ein integraler Bestandteil des Produkts, an dem es angebracht ist, und muss für zukünftige Beratung erhalten bleiben. Bitte lesen Sie die angegebenen Empfehlungen und Hinweise, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Nach dem Entfernen des Verpackungsmaterials ist darauf zu achten, dass das Gerät vollständig ist und keine beschädigten Teile vorhanden sind.

Im Zweifelsfall starten Sie nicht den Betrieb und wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Abbildung 1:

- **DER ADAPTER FÜR DEN ZIGARETTENZÜNDER (A):** setzen Sie diesen in den Zigarettenanzünder für die Stromversorgung ein.
- **DIE VENTILVERBINDUNG (B):** schrauben Sie die Ventilverbindung auf das Ventil des Fahrzeuges.
- **DAS MECHANISCHE DRUCKMESSGERÄT (C):** gibt den Luftdruck in den Reifen an.
- **DER LUFTSCHLAUCH (D):** dient zur Übertragung der von der Pumpe erzeugten Luft in den Reifen.
- **DER AUSSCHALTER (E):** ist vorgesehen, um den Kompressor ein- / auszuschalten.

#### 3. BETRIEB

1. Setzen Sie den Adapter (A) in den Zigarettenanzünder ein.

**BEMERKUNG:** stellen Sie sicher, bevor Sie den Adapter einsetzen, dass der Kompressorschalter in der Aus-Position ist: «O».

2. Schrauben Sie die Ventilverbindung (B) auf das Ventil, um den aktuellen Reifendruck zu überprüfen.

3. Starten Sie den Kompressor, um den Reifen auf den gewünschten Druck aufzublasen.

**BEMERKUNG:** überwachen Sie jederzeit den Reifendruck. Pumpen Sie NICHT den Reifen zu viel.

4. Wenn der Reifen auf den gewünschten Druck aufgepumpt wird (üblicherweise zwischen 210-300 kPa, 30-40 psi, 2,1-3,0 Bar <math>< \text{Kg} \cdot \text{s} / \text{cm}^2</math>), schalten Sie den Kompressor aus (drehen Sie den Schalter auf die Position "O"). Platzieren Sie den Kompressor in einen Koffer.

**BEMERKUNG:** lassen Sie die Verbindung abkühlen, bevor Sie den Luftschlauch trennen. Hüten Sie sich vor den Auswirkungen der Hitze auf die Haut.

#### 4. ACHTUNG!!!

- Bevor Sie den Luftschlauch trennen, stellen Sie sicher, dass die Verbindung abgekühlt ist, Maßnahmen getroffen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Der Kompressor sollte nicht für Hochdruckreifen zum Beispiel, bei schweren LKWs, verwendet werden.
- Verwenden Sie keine extra Ausstattung, als die vom Hersteller empfohlenen ist.
- Es wird empfohlen, das Gerät weniger als 15 Minuten betreiben, dann lassen Sie es vor dem nächsten Betriebszyklus abkühlen.
- Setzen Sie den Kompressor nicht dem Wasser aus, setzen Sie diesen nicht dem Regen aus.
- Pumpen Sie das Produkt auf den Druck empfohlen durch den Hersteller. NICHT ÜBERPUMPEN SIE DIE PRODUKTE.
- Während des Pumpens sorgen für die Dichtheit aller Verbindungen.
- Platzieren Sie NICHT den Kompressor in einem laufenden Zustand in anderen Objekte.
- Lassen Sie NIE das Gerät unbeaufsichtigt laufen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Kompressor spielen.

## 5. GARANTIEVERBINDLICHKEITEN

- Diese Garantie deckt schwerwiegende Mängel, Herstellungsfehler und verwendete Werkstoffe ab. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung, unsachgemäße Installation, Kontakt mit Chemikalien oder sonstigen Handlungen, die nicht in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben sind, verursacht wurden.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Produkte oder Bauteile mit gleicher oder besserer Qualität zu ersetzen, wenn ähnliche Produkte oder Bauteile zum Zeitpunkt der Garantie-Reparatur oder des Ersatzes nicht zur Verfügung stehen.

# IT

## MANUALE D'USO

### 1. CARATTERISTICHE

Pressione d'aria (massima): 150 libbre per pollice quadrato  
Dimensioni d'ingombro del corpo: 155\*122\*52 mm  
Tensione di alimentazione: 12V DC, 10 A

Lunghezza del tubo flessibile pneumatico: 44 cm (18")  
Accessori: 1 inserto/adattatore e 1 ago per attrezzatura sportiva

### 2. RASSEGNA

Il presente manuale è una parte integrante del prodotto al quale viene allegato e va conservato per future consul-tazioni. Studiare attentamente le raccomandazioni e le istruzioni qui riportate per garantire la sicurezza dei lavori da svolgere. Una volta tolto l'imballo, assicurarsi dell'integrità del dispositivo e dell'assenza delle parti danneggiate. In caso di dubbi non procedere all'uso, contattare il dealer da cui il presente dispositivo è stato acquistato.

- Figura 1:
- **ADATTATORE PER L'ACCENDISIGARI (A):** inserirlo nell'accendisigari per l'alimentazione elettrica.
  - **RACCORDO DELLA VALVOLA (B):** avvitare il raccordo della valvola sulla valvola dell'auto.
  - **MANOMETRO MECCANICO (C):** indica la pressione d'aria nella gomma.
  - **TUBO FLESSIBILE PNEUMATICO (D):** serve a trasferire l'aria generata dalla pompa, nella gomma.
  - **SELETTORE (E):** serve ad accendere/spengere il compressore.

### 3. UTILIZZO

1. Inserire l'adattatore (A) nell'accendisigari.

**NOTA:** prima di inserire l'adattatore, assicurarsi che il selettore del compressore si trovi in posizione spenta: "O".

2. Avvitare il raccordo della valvola (B) sulla valvola stessa per conoscere la pressione attuale nella gomma.

3. Accendere il compressore per gonfiare la gomma fino alla pressione desiderata.

**NOTA:** controllare sempre la pressione nella gomma. NON sovragonfiare le gomme.

4. Quando la gomma è stata gonfiata fino alla pressione necessaria (di solito nei limiti tra 210 e 300 kPa, 30-40 libbre per pollice quadrato, 2,1-3,0 bar < math>kg\*s/cm2</math>), spegnere il compressore (portare il selettore in posizione "O"). Mettere il compressore nella cassetta.

**NOTA:** lasciare il connettore raffreddare prima di scollegare il tubo flessibile pneumatico. Evitare l'impatto del calore sulla pelle.

### 4. ATTENZIONE!!!

- Prima di scollegare il tubo flessibile pneumatico, assicurarsi che il connettore sia freddo, prendendo le misure per evitare eventuali ustioni.
- Non utilizzare questo compressore per le gomme ad alta pressione che si usano, ad esempio, nei camion pesanti.
- Non usare accessori diversi da quelli consigliati dal produttore.
- È consigliato di utilizzare il dispositivo non oltre 15 minuti, dopodiché lasciarlo raffreddare prima di iniziare un altro ciclo di lavoro.
- Evitare il contatto del compressore con acqua e non esporlo alle precipitazioni.
- Gonfiare gli articoli fino alla pressione consigliata dal produttore. NON SOVRAGONFIARE ARTICOLI.
- Durante il gonfiaggio assicurarsi che tutte le connessioni siano a tenuta.
- NON mettere il compressore funzionante all'interno di altri oggetti.
- Non lasciare MAI il dispositivo funzionare senza sorveglianza.
- Non permettere ai bambini di giocare con il compressore.

### 5. GARANZIE

- I presenti obblighi di garanzia coprono difetti gravi, difetti di produzione e materiali usati. La garanzia non copre invece diversi danni causati dall'uso scorretto, dal montaggio sbagliato, dal contatto con sostanze chimiche oppure da altre azioni non previste dal manuale d'uso.

- Il produttore si riserva il diritto di sostituire i prodotti o gli accessori con quelli di qualità identica o migliore, qualora in caso di garanzia un prodotto o un accessorio identico non sia disponibile nel momento in cui essi vengono riparati o sostituiti.

# PT

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### 1. ESPECIFICAÇÕES

Pressão de ar (máxima): 10 BAR  
Dimensões do produto: 165\*120\*55mm  
Voltagem: DC12V  
Tubo de ar: 44cm (18")

Acessórios: 1 adaptador de boquilha e um inflador de agulha  
Fluxo de ar: 16L/min  
Material: PP (Polipropileno)  
Cabo: 2.8m (8")

## 2. INTRODUCCÃO

Este manual faz parte íntegra do produto que vem incluído e devem ser conservadas para futuras consultas. Por favor, leia com atenção as recomendações e instruções para uma utilização segura.

Depois de ter desembalado o produto, certifique-se de que o produto está em perfeitas condições e que não existem peças visivelmente danificadas. Em caso de dúvida, não utilize o produto e entre em contacto com o vendedor.

Figura 1:

- **ADAPTADOR DE ISQUEIRO (A):** Conecte ao isqueiro para fornecer energia à unidade.
- **CONECTOR DE VÁLVULA (B):** Parafuse o conector da válvula para a válvula del pneumático.
- **MEDIDOR MECÂNICO (C):** Mostra a pressão de ar no interior do pneumático.
- **TUBO DE AR (D):** Vai transportar o ar fornecido por a bomba para dentro da cavidade do pneumático.
- **INTERRUPTOR (E):** Para ligar/desligar o compressor de ar.

## 3. PROCEDIMENTO

1. Ligue o adaptador de acendido (A) ao isqueiro;

**NOTA:** Antes de ligar, assegure que o interruptor do compressor de ar esteja desligado (Posição O).

2. Enrosque o conector da válvula (B) a válvula do pneumático para analisar a pressão de ar do pneumático.

**NOTA:** Preste muita atenção à pressão dos pneumáticos com frequência, NÃO os infle mais da conta.

3. Ligue o compressor

4. Coando conseguir a pressão de ar necessária (geralmente a pressão de ar é geralmente entre 210-300KPA, 30-40PSI, 2.1-3.0 BAR <kgf/cm<sup>2</sup>>), desligue o compressor (Posição O).

**NOTA:** Deixe o conector arrefecer antes de desligar a tubagem de ar. Tenha cuidado para não queimar.

## 4. ¡CUIDADO!

-Antes de desligar o tubo de ar, assegurar que o conector esteja arrefecido o conector da válvula, prestar atenção ao risco de queimaduras.

-Não use este compressor em pneumáticos de alta pressão como por exemplo nos pneumáticos de grandes caminhões.

-Não use acessórios adicionais se não são fornecidos pelo propio fabricante.

-É recomendado usar esta unidade em intervalos de 15 minutos, deixe que a arrefecer a unidade antes de iniciar o seguinte procedimento.

-Mantenha a unidade longe da água e protegida da chuva.

-Inflar cada artículo com a pressão recomendada pelo fabricante. **NÃO OS INFLE MAIS DA CONTA.**

- Certifique-se de que não há vazamentos em qualquer uma das conexões durante a inflação.

-NO INTRODUIZIR o compressor em nenhum objeto se a unidade estiver em funcionamento.

-NUNCA deixe a unidade durante o procedimento.

-Evite que as crianças brinquem con ele.

## 5. GARANTIA

-Esta garantia cobre os danos sustanciais dos materiais ou os causados pelo propio fabricante durante o processo de fabricação. Não cobre nenhum dano causado por um uso anormal da unidade, uma instalação inadequada, o contacto com alguma substância química, e outros usos que não estejam autorizados por o manual do próprio fabricante.

-El fabricante reserva-se o direito a substituir alguns outros produtos ou componentes de qualidade igual ou superior, se os produtos ou componentes idênticos não estão disponíveis no momento de reparação ou substituição durante o período de garantia.

# RO

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

### 1. CARACTERISTICI

Presiunea aerului (maximă): 150 lire sterline per inch patrat	Lungimea furtunului de aer: 44 cm (18")
Dimensiuni gabaritice a carcasei: 155*122*52 mm	Accesorii suplimentare: 1 adaptor-duză și 1 ac pentru echipament sportiv
Tensiunea de alimentare: 12 V curent continuu, 10 A	

### 2. SUMAR

Acest manual este o parte integrantă a produsului la care este atașat, și ar trebui să fie păstrat pentru consultanță în viitor. Vă rugăm să citiți recomandările și instrucțiunile pentru a asigura siguranța lucrărilor.

După îndepărtarea materialului de ambalare, asigurați-vă de integritatea dispozitivului și de absența pieselor dete-riorate.

Dacă aveți dubii, nu continuați exploatarea dispozitivului și contactați distribuitorul de la care a fost achiziționat dispozitivul.

Figura 1:

- **ADAPTOR PENTRU APRINZĂTOR (A):** introduceți în aprinzător pentru alimentare cu energie electrică.
- **CONECTORUL SUPAPEI (B):** Înșurubați conectorul supapei pe ventilul automobilului.
- **MANOMETRU MECANIC (C):** indică presiunea aerului din pneu.
- **FURTUN DE AER (D):** este utilizat pentru a pompa aerului creat de pompa, în pneu.
- **COMUTATOR (E):** este destinat pentru a activa / dezactiva compresorul.

### 3. EXPLOATARE

1. Introduceți adaptorul (A) în aprinzător.

**NOTĂ:** înainte de a introduce adaptorul, asigurați-vă că întrerupătorul compresorului se află în poziția oprit: «O».

2. Înșurubați conectorul supapei (B) pe supapă, pentru a afla presiunea actuală din pneu.

3. Porniți compresorul pentru a umfla pneul până la presiunea dorită.

**NOTĂ:** tot timpul monitorizați presiunea din pneuri. Nu suprapompați pneurile.

4. Atunci când pneul este umflat până la presiunea necesară (de obicei între 210-300 kPa 30-40 psi. inch, 2,1-3,0 bar < kg\* sec / cm2), oprți compresorul (mutați comutatorul în poziție «O»). Puneți compresorul în penal.

**NOTĂ:** lăsați conectorul să se răcească înainte de a deconecta furtunul de aer. Feriți-vă de efectele căldurii asupra pielii.

### 4. ATENȚIE !!!

- Înainte de a deconecta furtunul de aer, asigurați-vă că conectorul sa răci, luând măsuri pentru a preveni arsurile.
- Nu utilizați compresorul pentru pneuri de înaltă presiune, utilizate, de exemplu, în camioanele grele.
- Nu utilizați accesorii suplimentare, decât cele recomandate de producător.
- Se recomandă de utilizat dispozitivul nu mai mult de 15 minute, apoi de lăsat să se răcească înainte de următorul ciclu de lucru.
- Protejați compresorul de apă, nu expuneți la precipitații.
- Umflați produsele până la presiunea recomandată de producător. **NU SUPRAPOMPAȚI PNEURILE.**
- În timpul pompării, asigurați-vă de etanșeitatea tuturor conexiunilor.
- **NU** plasați compresorul în timpul lucrului în alte obiecte.
- **NICIODATĂ** nu lăsați nesupravegheat dispozitivul în timpul lucrului.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu compresorul.

### 5. OBLIGAȚII DE GARANȚIE

- Aceste obligații de garanție sunt valabile pentru defecte grave, defecte de fabricație și materialele utilizate. Garanție nu face obiectul niciunei deteriorări cauzate prin utilizarea necorespunzătoare, asamblarea incorectă, contactul cu substanțe chimice sau alte acțiuni, care nu sunt prescrise în manual.

- Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui produsul sau componentele cu unul analogic sau de o calitate mai bună în cazul în care produsele de garantare sau componente similare nu sunt disponibile în momentul de reparare sau înlocuire.

## **NL**

## **GEbruIKSAANWIJZING**

### 1. EIGENSCHAPPEN

Luchtdruk (maximum): 150 psi	Lengte van de luchtslang: 44 cm (18")
Totale afmetingen van de behuizing: 155*122*52 mm	Extra accessoires: 1 mondstuk-adapter en 1 naald voor sportuitrusting
Voedingsspanning: 12 V DC, 10 A	

### 2. OVERZICHT

Deze handleiding is een integraal onderdeel van het product waaraan het is bevestigd en moet worden bewaard voor toekomstig overleg. Lees de aanbevelen aanbevelingen en instructies zorgvuldig door om de veiligheid van het werk te waarborgen.

Nadat u het verpakkingsmateriaal hebt verwijderd, zorg er dan voor dat het apparaat compleet is en dat er geen beschadigde onderdelen zijn.

Als u twijfelt, start de werking niet en neem contact op met de dealer bij wie het apparaat is gekocht.

- **ADAPTER IN DE SIGARETTENAANSTEKER (A):** steek de sigarettenaanstecker in voor de voeding.
- **VENTIELVERBINDING (B):** schroef de ventielconnector op het autoventiel.
- **MECHANISCHE DRUKMETER (C):** geeft de luchtdruk in de band aan.
- **LUCHTSLANG (D):** dient om de door de pomp gecreëerde lucht naar de band over te dragen.
- **SCHAKELAAR (E):** is ontworpen om de compressor aan/uit te zetten.

Figuur 1:

### 3. BEDIENING

1. Plaats de adapter (A) in de sigarettenaanstecker.

**OPMERKING:** zorg ervoor dat de compressorschakelaar in de losgekoppelde positie staat voordat u de adapter installeert: «O».

2. Schroef de ventielverbinding (B) op de ventiel, om de huidige bandenspanning te zien.

3. Zet de compressor aan om de band op de gewenste druk te pompen.

**OPMERKING:** controleer de bandenspanning de hele tijd. Overpomp NIET de banden.

4. Wanneer de band is opgepompt tot de vereiste druk (gewoonlijk tussen 210-300 kPa 30-40 psi, 2,1-3,0 bar < kg\*s/cm2), ontkoppel de compressor (zet de schakelaar in de positie «O»). Plaats de compressor in de koffer.

**OPMERKING:** laat de verbinding afkoelen voordat u de luchtslang loskoppelt. Pas op voor de effecten van warmte op de huid

### 4. LET OP!!!

- Voordat u de luchtslang loskoppelt, moet u ervoor zorgen dat de verbinding koud is, het nemen van stappen om brandwonden te voorkomen.
- Gebruik deze compressor niet voor banden met hoge druk, bijvoorbeeld bij zware vrachtwagens.
- Gebruik geen andere hulpstukken, dan de door de fabrikant aanbevolen zijn.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat gedurende maximaal 15 minuten te bedienen, waarna het voor de vol-gende gebruikscyclus zal moeten afkoelen.
- Stel de compressor niet bloot aan water, laat het niet bloot aan regen.



- Blaas de producten aan de druk aanbevolen door de fabrikant. OVERPOMP NIET DE PRODUCTEN.
- Zorg ervoor dat alle aansluitingen tijdens het pompen strak zijn.
- Plaats de werkende compressor NIET in andere voorwerpen.
- Laat NOOIT de werkende inrichting zonder toezicht.
- Laat de kinderen niet spelen met de compressor.

## 5. GARANTIEVERPLICHTINGEN

- Deze garantieverplichtingen zijn van toepassing op ernstige gebreken, fabricagefouten en gebruikte materialen. De garantie geldt niet voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening, onjuiste installatie, contact met chemicaliën of andere handelingen, die niet in de gebruikershandleiding zijn voorgescreven.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor, om producten of componenten van gelijksoortige of betere kwaliteit te vervangen als er voor garantie op het moment van reparatie of vervanging geen gelijksoortige producten of onderdelen beschikbaar zijn.

# HU

## ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

### 1. JELLEMZŐK

Légnymás (maximális): 150 font per négyzethüvelyk  
 A doboz méretei: 155\*122\*52 mm  
 Tápfeszültség: 12 V DC, 10 A

Légtömlő hossza: 44 cm (18")  
 Kiegészítő tartozékok: 1 adapter-feltét és 1 sporttárgy-  
 yakhoz való tű

### 2. LEÍRÁS

Jelen utasítás a termék (amelyhez mellékelve van) összetevőjének minőségéről, és ezt meg kell őrizni a továbbiakban történő alkalmazási lehetőség biztosítása érdekében. Figyelmesen tanulmányozza a bemutatott utasításokat és ajánlásokat, hogy garantálni tudja a munka végrehajtásánál lévő biztonságot.

A csomagolási anyag eltávolítását követően győződjön meg a készülék teljességéről és alkatrészek sértetlenségéről.

Kételkedés esetén ne kezdje a készülék üzemeltetését, és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, amelynél vásárolta a készüléket.

- Ábra 1:
- **A SZIVARGYÚJTÓBA ILLESZTENDŐ ADAPTER (A):** illessze a szivargyújtóba a feszültség betáplálásához.
  - **SZELEPES CSATLAKOZÓ (B):** csavarja a szelepes csatlakozót az autó szelepre.
  - **MECHANIKUS NYOMÁSMÉRŐ (C):** jelöli a kerékben lévő nyomást.
  - **LÉGTÖMLŐ (D):** a szivattyú által létrehozott levegő abroncsba történő átvitelére szolgál.
  - **KAPCSOLO (E):** a kompresszor ki/bekapcsolására szolgál.

### 3. ÜZEMELTETÉS

1. Helyezze az (A) adaptert a szivargyújtóba.

**MEGJEGYZÉS:** az adapter elhelyezését megelőzően, győződjön meg arról, hogy a kompresszor kapcsolója kikapcsolt («O») helyzetbe áll.

2. Csavarja a szelepes csatlakozót (B) a szelepre, hogy megtudja az abroncsban lévő jelenlegi nyomást.

3. Kapcsolja ki a kompresszort, hogy fel tudja pumpálni az abroncsot szükséges nyomásig.

**MEGJEGYZÉS:** folyamatosan ellenőrizze az abroncsban lévő nyomást. NE pumpálja túl az abroncsot.

4. Amikor az abroncs fel van pumpálva szükséges nyomásig (általános határérték —210-300 kPa, 30-40 font per négyzethüvelyk, 2.1-3.0 bar < kg\*s/cm<sup>2</sup>), kapcsolja ki a kompresszort (a kapcsolót helyezze át a «O» helyzetbe). A kompresszort helyezze a tokba.

**MEGJEGYZÉS:** a légtömlő elválasztását megelőzően hagyja a csatlakozót kihűlni. Kerülje a hő bőrre történő hatását.

### 4. FIGYELEM!!!

- A légtömlő elválasztását megelőzően győződjön meg arról, hogy a csatlakozó kihűlt, hogy kerülni tudja az égés kialakulását.
- Ezt a kompresszort ne használja a nagynyomású abroncsoknál, amelyeket a tehergépjárműveknél alkalmaznak.
- Ne használjon egyéb tartozékokat, amely eltér a gyártó által ajánlottól.
- A készüléket ajánlott nem tovább mint 15 percig üzemeltetni, ezek után azt hagyni kell kihűlni a következő üzemciklust megelőzően.
- Ügyeljen arra, hogy a kompresszorra ne kerüljön víz, ne tegye ki a csapadék hatásának.
- A termékeket pumpálja a gyártó által ajánlott nyomásig. NE PUMPÁLJA TÚL A TERMÉKET.
- A pumpálás közben győződjön meg minden csatlakoztatás hermetizálásában.
- A működő készüléket NE helyezze más tárgyakra.
- SOHA ne hagyja a működő kompresszort felügyelet nélkül.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a kompresszorral.

### 5. GARANCIÁLIS KÖTELEZETTSÉGEK

- Jelen garanciális kötelezettségek komoly hibákra, gyártó selejtjére és az alkalmazandó anyagokra terjednek el. A garancia nem terjed el bármilyen károsodásra, mely a helytelen üzemeltetés, helytelen szerelés, vegyszerekkel történő érintkezés vagy egyéb a gyártó által elő nem írt hatás következtében merült fel.

- A gyártó fenntartja a jogát azzal kapcsolatban, hogy a termék vagy tartozékok cseréjét hajtja végre azonosakra vagy jobb minőségűekre, ha a garancia szerint azonos termék vagy tartozék hiányzik a javítás vagy cserélés idejére.

# RU

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 1. ХАРАКТЕРИСТИКИ

Давление воздуха (максимальное): 150 фунтов на кв. дюйм	Длина воздушного шланга: 44 см (18")
Габаритные размеры корпуса: 155*122*52 мм	Дополнительные приспособления: 1 насадка-адаптер и 1 игла для спортивного инвентаря
Напряжение питания: 12 В постоянного тока, 10 А	

### 2. ОБЗОР

Настоящее руководство является составной частью продукции, к которой оно прилагается, и должно быть сохранено для консультирования в будущем. Внимательно изучите представленные рекомендации и инструкции, чтобы гарантировать безопасность проведения работ.

Сняв упаковочный материал, убедитесь в целостности устройства и отсутствии поврежденных деталей.

При возникновении сомнений не приступайте к эксплуатации, и свяжитесь с дилером, у которого устройство было приобретено.

- **АДАПТЕР В ПРИКРУРИВАТЕЛЬ (А)**: вставьте в прикуриватель для подачи электропитания.
- **КЛАПАНЫЙ РАЗЪЕМ (В)**: накрутите клапанный разъем на автомобильный вентиль.
- **МЕХАНИЧЕСКИЙ МАНОМЕТР (С)**: указывает на давление воздуха в шине.
- **ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ (D)**: служит для переноса воздуха, создаваемого насосом, в шину.
- **ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (Е)**: предназначен для включения/отключения компрессора.

Рисунок 1:

### 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Вставьте адаптер (А) в прикуриватель.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** перед тем как вставить адаптер, убедитесь, чтобы выключатель компрессора находился в отключенном положении: «О».

2. Накрутите клапанный разъем (В) на вентиль, чтобы узнать текущее давление в шине.

3. Включите компрессор, чтобы накачать шину до требуемого давления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** все время контролируйте давление в шине. НЕ перекачивайте шины.

4. Когда шина накачана до требуемого давления (обычно в пределах 210-300 кПа, 30-40 фунтов на кв. дюйм, 2,1-3,0 бар <math>< \text{кг}^{\circ}\text{с}/\text{см}^2</math>), отключите компрессор (переведите выключатель в положение «О»). Поместите компрессор в кейс.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** предоставьте возможность соединителю остыть, прежде чем отсоединить воздушный шланг. Остерегайтесь воздействия тепла на участки кожи

### 4. ВНИМАНИЕ!!!

- Перед тем как отсоединить воздушный шланг, убедитесь, чтобы соединитель остыл, принимая меры по недопущению получения ожогов.

- Не используйте данный компрессор для шин высокого давления, используемых, например, на тяжеловесных грузовиках.

- Не используйте дополнительные приспособления, отличные от рекомендуемых изготовителем.

- Рекомендуется эксплуатировать устройство не более 15 минут, после чего предоставить возможность остыть перед следующим рабочим циклом.

- Берегите компрессор от попадания воды, не подвергайте воздействию осадков.

- Накачивайте изделия до рекомендуемого изготовителем давления. НЕ ПЕРЕКАЧИВАЙТЕ ИЗДЕЛИЯ.

- Во время накачивания убедитесь в герметичности всех соединений.

- НЕ помещайте работающий компрессор в другие предметы.

- НИКОГДА не оставляйте устройство работающим без присмотра.

- Не позволяйте детям играть с компрессором.

### 5. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- Настоящие гарантийные обязательства распространяются на серьезные дефекты, брак изготовления и используемые материалы. Гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, неверным монтажом, контактом с химикатами или другими действиями, не предписанными руководством пользователя.

- Изготовитель оставляет за собой право производить замену продукции или комплектующих на аналогичного или лучшего качества, если по гарантии аналогичная продукция или комплектующие отсутствуют на момент ремонта или замены.



**53150**



**[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)**

CIM La Selva - Ctra. de l'Aeroport Km. 1,6 Nave 2.2

17185 Vilobí d'Onyar (Girona)

[jbm@jbmcamp.com](mailto:jbm@jbmcamp.com)

Tel. +34 972 405 721

Fax. +34 972 245 437